

To: Payment Department
Standard Chartered Bank (Vietnam) Ltd.
Kính gửi: Phòng Thanh Toán
Ngân hàng TNHH MTV Standard Chartered (Việt Nam)

Account Name (Tên Tài khoản):
Account Number (Số Tài khoản):

Dear Sirs,
Kính gửi Quý Ngân hàng,

Re: Certification on Capital Transaction/Off-shore Short term/Medium-Long term Loan
V/v: Xác nhận Giao dịch Vốn qua TK Vốn Chuyên dùng/Khoản Vay Ngắn hạn/Trung, Dài hạn Nước
Ngoài

We are on receipt of an inward remittance to our account at your bank with the following details:
Liên quan đến giao dịch tiền về từ nước ngoài yêu cầu báo có vào Tài Khoản của Công ty Chúng tôi mở tại Quý Ngân Hàng theo nội dung chi tiết như sau:

Capital Account/ Tài khoản Vốn Chuyên dùng
Curent Account/ Tài khoản Vãng lai

Date (Ngày giao dịch) :
Amount (Trị giá) :
From (Người Chuyển tiền) :
Address (Địa chỉ) :
Reference number (Số tham chiếu):

We certify that this is: *(Please tick where appropriate)*
Chúng tôi theo đây xác nhận rằng, đây là: (Vui lòng đánh dấu vào thông tin thích hợp)

Capital contribution
Giao dịch góp vốn:
Total charter capital amount :
Tổng Vốn điều lệ :
Accumulated capital contribution (up-to-date) :
Vốn góp lũy kế (bao gồm giao dịch này) :
Short term loan of Contract ref.....dated.....
Khoản Vay Ngắn hạn theo hợp đồng số: Ngày
Medium/ Long-term loan of Contract ref.....dated.....
Khoản Vay Trung/Dài hạn theo hợp đồng số: Ngày:

We hereby confirm on the accuracy and legality of the mentioned transaction and shall be fully responsible for all information declared herein. We undertake that all relevant supporting documents have been provided sufficiently to your Bank as per your requirements. You are kindly requested to effect above mentioned fund to our designated account at your Bank upon your satisfaction of the adequacy and validity of related supporting documents.

Chúng tôi bằng thư này xác nhận về tính chính xác và hợp pháp của giao dịch nói trên và sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về thông tin kê khai trong Thư Xác Nhận này. Chúng tôi cam kết đã cung cấp đầy đủ toàn bộ các chứng từ liên quan theo yêu cầu của Quý Ngân hàng. Kính đề nghị Ngân hàng báo có khoản tiền nói trên vào Tài khoản chỉ định của Chúng tôi mở tại Quý Ngân hàng sau khi quý Ngân Hàng kiểm tra và chấp nhận tính hợp lệ và hợp pháp của bộ chứng từ hỗ trợ có liên quan.

Yours faithfully,
Trần Trọng,

Authorized Signatures and Company's Chop
Chủ Tài khoản Ký & Đóng dấu